

Seit über 40 Jahren für Sie da!
 Plus für Konto und Umwelt
 Wärme mit Öl + Solar

Ihr Fachmann für Heizungsmodernisierung

ADLER Feuerungstechnik
 Ingenieurbüro

Heizung · Sanitär · Solar- und Brennwertechnik

WÄRME AUF DEN PUNKT GEBRACHT

Barsinghausen · 05105 / 22 18

62117801_13083100357000113

Calenberger Zeitung

Gutschein:
 über einen kostenfreien Hörtest inkl. leckerem Kaffee

Hörakustik SCHEPPAN
 Hören neu erleben!

Barsinghausen, Breite Straße 3
 Tel. 0 51 05 - 58 44 130
 www.hoerakustik-scheppan.de

98499101_13083100357000112

Sonnabend, 31. August 2013

Ausgabe 203 – 35. Woche

HEUTE

Barsinghausen Seite 5

Deisterbad zieht Bilanz

Auch im Deisterbad ist die Freibadesaison zu Ende. Die Zahl der Badegäste ist in diesem Jahr deutlich gestiegen.

Garten-Spaß Seite 7

Was fehlt den Akazien?

Die Blätter der Stammakazien unseres Lesers knüllen sich und fallen ab. Woran das liegen kann, erklärt unsere Expertin Baumschulgärtnerin Simone Wassermann im Garten-Spaß.

Anzeige

MOORBADEHAUS
 gesundheitsfitness
 moorbadeforum.de

20%

Make-up Beratung

Gut aussehen im Handumdrehen: Beratung plus dekoratives Make-up

Im September für 20,00 € anstatt regulär 25,00 €

Außerdem 20% Rabatt auf alle dekorativen Kosmetikartikel!

www.moorbadeforum.de

05723 702-574

Bahnhofstraße 8 • 31542 Bad Nenndorf

14593601_13083100357000113

DIE SEITEN

Termine	2
Aktion	2
Barsinghausen	3-5
Vereine	6
Garten-Spaß	7
Sport	10
Ronnenberg	11
Gehrden	12-15
Familienanzeigen	14/15
Wenigsen	15/16



Bürgermeister Marc Lahmann (Mitte) plant mit dem Europavereins-Vorsitzenden Thorsten Franz (von links), Kovels Bürgermeister Oleg Kinder, Brzeg Dolny stellvertretendem Bürgermeister Pawel Pirek, dem Europaabgeordneten Burkhard Balz sowie Wurzens Stadtsprecherin Cornelia Hanspach und Wirtschafts-koordinator Peter Sauer ein internationales Jugendcamp am Deister. Fricke

Jugendcamp soll 2014 kommen

Stadt und Europaverein planen mit Delegationen aus Partnerstädten künftige Kontakte

Barsinghausen setzt beim Ausbau der Kontakte zu seinen vier Partnerstädten verstärkt auf die Jugend: Stadt und Europaverein vereinbarten gestern mit ihren zum Stadtfest angereisten Gästen aus Kovel, Brzeg Dolny und Wurzen, möglichst im Jahr 2014 ein internationales Jugendcamp am Deister auszurichten.

VON CARSTEN FRICKE

BARSINGHAUSEN. „Gerade bei den Kindern und Jugendlichen wollen wir eine noch engere Zusammenarbeit verwirklichen“, sagte Bürgermeister Marc Lahmann nach einem Arbeitsgespräch zum sogenannten Städtepartnerschafts-

tag mit den Delegationen aus der Ukraine, Polen und der sächsischen Partnerstadt. Mit dem internationalen Jugendcamp, für das Fördergelder der EU beantragt werden sollen, könne die Idee eines gemeinsamen Europas gestärkt werden. Die Förderzusage vorausgesetzt, sei ein Termin in der zweiten Jahreshälfte 2014 geplant. Die Federführung für das Camp werde der Barsinghäuser Verein für Städtepartnerschaften und europäische Kontakte haben.

„Das Jugendcamp wird wie eine Projektwoche aufgebaut sein“, erläuterte Thorsten Franz, Vorsitzender des Europavereins. Jeweils zehn Jugendliche aus Kovel (Ukrai-

ne), Brzeg Dolny (Polen), Mont-Saint-Aignan (Frankreich), Wurzen (Sachsen) und aus Barsinghausen könnten daran teilnehmen. Das Thema stehe noch nicht fest, werde aber in den nächsten Wochen mit den Partnerstädten abgestimmt. Denkbar sei zum Beispiel „Umweltschutz kennt keine Grenzen“, doch auch andere Schwerpunkte mit dem Ziel, ein europäisches Bewusstsein zu vermitteln, kämen in Betracht.

Darüber hinaus planen die Delegationen weitere gegenseitige Besuche. Vertreter der Stadt und des Europavereins sind zur Eröffnung der neuen Oderbrücke bei Brzeg Dolny sowie nach Mont-Saint-Ai-

Anzeige

unsere ideen sitzen ...

GARDINEN
 ausgefallene internat. kollektionen
 pfiffige beratungen vor ort .
 perfekte fertigung + montage

schneller 051 442201
 am markt linden - 8 schäufenster ideen
 www.schneller-interieur.de

30376301_13083100357000113

gnan zur 40-Jahr-Feier ihrer Partnerschaft mit dem englischen Edenbridge im Oktober eingeladen. Spätestens zur 900-Jahr-Feier des Wurzener Doms nächstes Jahr soll es auch ein Wiedersehen in der sächsischen Partnerstadt geben.

Top-Angebote für Haus und Garten

holz-müller
 Bau- und Holzfachhandel mit Heimwerkermarkt WENNINGSEN-HOLTENSEN
 Bredenbecker Straße 5-7 an der B 217
 Telefon 0 51 09 - 56 97 90
 Telefax 0 51 09 - 56 97 99

HAMELN-HASTENBECK
 Bückebergstraße 34
 Telefon 0 51 51 - 57 05 - 0
 Telefax 0 51 51 - 57 05 66
 Mo.-Fr. 8.00 - 19.00 Uhr
 Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Stelzenhaus „Zirkuswagen“
 Fichte naturbelassen, Spielhaus auf 6 Pfosten, ca. 7 x 7 cm stark, Sockelmaß Haus ca. B 180 x T 270 cm, Podesthöhe ca. 70 cm, mit Tür, Leiter und Sprossenfenster ohne Dachpappe
€ 499.-

Sitzgruppe „Rustikal“
 Nadelholz, ca. 35 mm stark, bestehend aus: Bank ca. 150 cm breit, Tisch ca. L 130 x B 80 cm u. 2 Stühlen
€ 249.-

Fertigparkett Landhausdiele Eiche rustikal
 naturgeölt, 1-Stab, 15 x 189 x 1860 mm, (Nr. 156) statt m²/€ 49.95 **39.95**
 nur m²/€

Fertigparkett Buche
 Natur, Mattlack, Click-System, 11,5 x 185 x 2200 mm
 statt m²/€ 26.95 **21.95**
 nur m²/€

Kork-Fertigparkett Xtreme „Riga“ WRT-Lack
 besonders hart, 10,5 x 295 x 900 mm, statt m²/€ 39.95 **29.95**
 nur m²/€

Terrassendiele Kiefer
 versch. Längen, kesseldruck-imprägniert, ca. 28 x 145 mm lfm. **€ 2.29**

Terrassendiele Sibirische Lärche
 verschiedene Längen, ca. 28 x 145 mm lfm. **€ 4.29**

Terrassendiele Bangkirai
 versch. Längen, Premium-Qualität, ca. 25 x 145 mm lfm. **€ 8.99**

Nur solange Vorrat reicht!
 Bar-Abholpreis inkl. MwSt.

SONDERPOSTEN: Nordischer Rauhsplund, Fi/TA, aus 25 x 100 mm, Länge 540 cm, nur m²/€ 5.99

67471702_13083100357000112



„Es ist der Höhepunkt des Jahres ...“: Traditionsgemäß singt der Chor der Wilhelm-Stedler-Schule das Stadtfestlied zur Eröffnung (Bild links). Buddy & The Cruisers rocken die Bühne am Thie (Mitte). Turnerinnen des TSV Kirchdorf überzeugen mit einer perfekten Choreografie (Bild rechts). Mehr Bilder finden Sie im Internet auf haz.de/barsinghausen.

Stadtfest beginnt mit einem Knalleffekt

Böllerschüsse zum Auftakt – Lahmann würdigt Organisatoren – Gute Stimmung am Thie bei Musik und Tanz

Mit Überraschungen und einem wahren Knalleffekt ist gestern Abend das 42. Barsinghäuser Stadtfest eröffnet worden. Mitglieder des Bergmannsvereins Glück-Auf markierten mit drei Böllerschüssen den Auftakt für die dreitägige Riesenparty.

VON ANDREAS KANNEGIESSER UND LISA MALECHA

BARSINGHAUSEN. Bei milden Temperaturen zogen schon am frühen Abend Tausende von Menschen durch die Fußgängerzone. Stände und Bühnen waren schnell dicht umlagert. Traditionsgemäß gab es zur Eröffnung ein buntes Programm mit Musik für jeden Geschmack, Tanz und Akrobatikerelementen rund um die Bühne am Thie. Bürgermeister Marc Lahmann würdigte in seiner Ansprache besonders das Engagement der Organisatoren von der IG Stadtfest. „Wir werden drei Tage lang viel Spaß haben“, sagte er.

Für Unterhaltung sorgten die Vereinigte Sängerschaft, Sportlerinnen des TSV Kirchdorf, die Tanzschule Wöbbekind, der Chor der Wilhelm-Stedler-Schule – und nicht zuletzt die Rock-'n'-Roll-Band Buddy & The Cruisers, die als nicht angekündigter Überraschungsgast am Thie aufspielte.

Unter den Besuchern herrschte beste Stimmung: Enrico Pahl zog es unter anderem wegen des guten Essens aufs Stadtfest. „Kulinarisch



ist es hier einfach immer wieder toll“, sagte er. Der Familienvater war gekommen, um den Auftritt seiner achtjährigen Tochter im Kinderchor anzuschauen. „Und

während sie sich später in den Fahrgeschäften austobt kann ich die Livemusik genießen.“ Das Stadtfest sei einfach ein Muss, findet auch Familie Jodjahn – jedes

Jahr machen Lars und Frau Natali einen Ausflug mit ihren Kindern Erik (9) und Freya (12) auf das Fest. „Hier gibt es für die Kinder immer was zu gucken, und wir treffen Be-

kannte, die man sonst nicht sieht“, sagte Lars Jodjahn. Und weil ein Tag Stadtfest den Kleinen nicht reicht, machen sie heute das Stadtfest mit Oma und Opa unsicher.

Darbietung mit Rhythmus und Schwung: Die Akteure der Tanzschule Wöbbekind verzaubern das Publikum am Thie zum Stadtfestauftakt. Malecha, Kannegießer (3)

- Anzeige -

Seit 25 Jahren meisterliche Dentaltechnik bei Nickel



Die Zufriedenheit der Patienten ist ihr höchstes Ziel: Seit 25 Jahren arbeiten Ulf und Heidi Nickel Hand in Hand.

Sein Handwerk verhilft vielen Menschen zum richtigen Biss und zu einem strahlenden Lächeln: Zahntechnikermeister Ulf Nickel gründete vor 25 Jahren das Labor Nickel-Dental, wo er seitdem zuverlässiger Partner ist, wenn es um schöne Zähne geht.

Mit Leidenschaft und handwerklicher Präzision wird hier hochwertiger, ästhetischer Zahnersatz gefertigt – und das auf dem neuesten Stand der Technik, ohne dabei an Bodenständigkeit zu verlieren.

Heute blickt Ulf Nickel auf eine Zeitspanne zurück, in der sich sein Beruf revolutionär verändert hat. Neben neuen Werkstoffen und Maschinen ist vor allem die Digitalisierung des gesamten Fertigungsbereiches Grund für eine noch vor kurzem nicht für möglich gehaltene Perfektion beim Zahnersatz. Der Zahntechniker ist somit zu einem wichtiger Berater des behandelnden Zahnarztes geworden,

was Nickels Tätigkeit an der Universität Erlangen unterstreicht. Seit über zehn Jahren kümmert er sich hier mit zwei Professoren um die zahntechnische Versorgung von Tumorpatienten.

Das alles ist freilich nicht allein zu bewältigen: Mit seiner Frau Heidi, die sich um das gesamte Büro kümmert, und seinem 22-köpfigen Team arbeitet er Hand in Hand, um die Zufriedenheit seiner Kunden zu gewährleisten.

NICKEL
einfach schöne Zähne

Nickel-Dental GmbH
Hinterkampstraße 1
30890 Barsinghausen
Telefon 05105 / 6 44 64
Fax 05105 / 6 47 40

www.nickel-dental.de

Die Gäste feiern fröhlich mit

Landfrauen und Delegationen aus drei Partnerstädten sind beim Stadtfest dabei

Zum Auftakt des Stadtfestes haben Vertreter aus Rat und Verwaltung sowie des Europaverains gestern zahlreiche Gäste aus Barsinghausens Partnerstädten begrüßt. Bei einem Empfang im Rathaus tauschten die Barsinghäuser mit den Abordnungen aus Kovel, Brzeg Dolny und Wurzen ihre Gedanken und kleine Geschenke aus.

VON CARSTEN FRICKE

BARSINGHAUSEN. „Wir freuen uns besonders, dass auch die Landfrauen aus Brzeg Dolny wieder unser Stadtfest bereichern“, sagte Bürgermeister Marc Lahmann. Wie im Vorjahr ist der Landfrauenverein aus Barsinghausens polnischer Partnerstadt mit einem eigenen Stand auf dem Mont-Saint-Aignan-Platz vertreten. Dort verkauft die neunköpfige Gruppe noch bis Sonntag selbst gebackenen Kuchen und weitere polnische Spezialitäten. Direkt daneben bietet der Barsinghäuser Verein Kinderhilfe Ukraine Getränke für den guten Zweck an, bittet um Spenden für unterstützenswerte Projekte in Kovel – beispielsweise für ein Internat und Kindergärten – und füllt die Städtepartnerschaft so mit Leben.

Im Anschluss an den Empfang im Rathaus gingen die Barsinghäuser, angeführt vom Spielmanszug der Feuerwehr, mit ihren Gästen zum Stadtfestauftritt auf die Bühne am Thie. „Wenn dieses Stadtfest genau so wird wie seine Eröffnung, dann werden Sie in den nächsten drei Tagen nicht allzu viel Schlaf bekommen“, sagte Wurzens Oberbürgermeister Jörg Röglin und zeigte sich von dem Auftakt mit viel Musik, Tanz und Akrobatik beeindruckt. „Wenn wir nach Hause kommen, werden wir sehr viele Ideen und Eindrücke mitnehmen“, lobte Oleg Kinder, Bürgermeister von Kovel, das Fest und schickte eine freundliche Einladung in die Ukraine hinterher. „Ich würde mich sehr freuen, wenn auch der eine oder andere von Ihnen mal nach Kovel kommt und wir Sie herzlich bei uns begrüßen dürfen.“



Stanislawa Misa (vorn, von links), Irena Knapik, Donuta Michalska, Anja Kowalczyk (hinten, von links), Krzysztof Michalski und Wojciech Kowalczyk verkaufen Kuchen am Stand der Landfrauen aus Brzeg Dolny. Fricke (3)



Der Spielmanszug der Feuerwehr Barsinghausen (Bild oben) führt die Delegationen der Partnerstädte zum Thie. Bürgermeister Marc Lahmann (Bild rechts, rechts) beschenkt Brzeg Dolnys stellvertretenden Bürgermeister Pawel Pirek.



Hospizdienst besteht seit 20 Jahren

BARSINGHAUSEN. Der Ambulante Hospizdienst Aufgefungen feiert sein 20-jähriges Bestehen mit einem Fest am Sonnabend, 14. September, ab 10 Uhr im Zechensaal. Zum ganztägigen Programm gehören Grußworte unter anderem der Aufgefungen-Gründerin Ursula Gorgass, Fachvorträge, Kreativangebote, ein Imbiss sowie Kaffee und Kuchen. Abends beschließt um 18 Uhr ein Gedenkkonzert mit dem Duo Hora aus Wennigsen den Tag. Zudem steht das Lebenshaus an der Hinterkampstraße von 15 bis 17 Uhr für Besichtigungen offen. Zur besseren Planung, insbesondere für den Imbiss, bittet der Hospizdienst um Anmeldungen bis zum 3. September unter Telefon (0 51 05) 5 82 51 14 oder per E-Mail an info@aufgefungen.de. nn

Anträge zur Jägerprüfung

CALENBERGER LAND. Interessenten für den Jagdschein können ihre Zulassung zur Jägerprüfung bis zum 10. September bei der Region Hannover beantragen. Die Formulare stehen im Internet auf hannover.de zum Herunterladen bereit. Weitere Auskünfte gibt es bei der Region Hannover unter Telefon (05 11) 61 62 29 47. nn

Vortrag beim Frühstückstreff

GROSSGOLTERN. Das nächste Frauenfrühstück der Kirchengemeinden Großgoltern und Stemen sowie der Kapellengemeinde Göxe beginnt am Sonnabend, 7. September, um 9.30 Uhr im St. Blasius-Gemeindehaus, Gutsstraße. Heilpraktikerin Arnhild Biester hält einen Vortrag zum Thema „Mit Heilpflanzen durch den Winter“. Die Teilnahme kostet vier Euro. Der Vorbereitungskreis bittet um Anmeldungen unter Telefon (0 51 05) 21 14. nn

Wir verarbeiten Ihr Obst zu 100% naturreinem Saft.
Obst-Annahme ab 2. Sept.
 Annahmezeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr und 15-18 Uhr, auch Sa. 9-12 Uhr geöffnet. Birnenannahme nur donnerstags.

MOSTEREI Maurer + Beck
 ☎ (0 50 41) 97 04 25
 Fax (0 50 41) 97 04 27 · In der Wanne 1 · 31832 Springe

61783901_13083100357000113

Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Die Stadtwerke Barsinghausen GmbH wird in Zusammenarbeit mit dem Stadtentwässerungsbetrieb im Versorgungsgebiet Am Watterschacht Arbeiten am Trinkwasserversorgungs- und Kanalnetz durchführen. Die Arbeiten beginnen in der 37. KW. Abnehmer/innen die von einer Versorgungsunterbrechung betroffen sind, werden vorab separat benachrichtigt. Wir bitten die Kunden/innen, sich im Bedarfsfall vorher ausreichend mit Wasser zu versorgen. Außerdem können vorübergehend Trübungen des Leitungswassers auftreten, die aus gesundheitlicher Sicht nicht schädlich sind. Im Bereich der Straße Am Watterschacht kann es zu Verkehrsbehinderungen kommen. Für interessierte Anwohner gibt es die Möglichkeit, an einer geführten Baustellenbegehung teilzunehmen. Hierzu setzen Sie sich bitte mit unserem Mitarbeiter Herrn Krause, Tel.-Nr. 05105/527730 in Verbindung. Stadtwerke Barsinghausen GmbH, Poststraße 1, 30890 Barsinghausen, Telefon: 05105/52770

61897801_13083100357000113

Fenster + Türen
Ausstellung
 Beratung
 Verkauf
 Montage

Besuchen Sie uns:
 Göttinger Str. 84, Hemmingen
 Telefon 0 51 01 / 5 85 43 - 0
www.rekord.de


42882701_13083100357000113

Anzeige
 Guten Morgen, liebe Barsinghäuser/innen!

Freiheit ist Zukunft!
 Für die FDP sind die gelebten Bürgerrechte ein wichtiger Eckpfeiler für unser Zusammenleben. Mündige Bürger wollen nicht bevormundet werden sondern ihre persönlichen Entscheidungen selbst treffen. Bevormundung durch selbsternannte Weltverbesserer gefährdet unsere Gesellschaft. Wir treten ein für verantwortliches Handeln und solidarisches Verhalten jedes Einzelnen. Das schafft gesellschaftliche Stabilität. Geben Sie am 22.9. Ihre Stimme für Ihre Freiheit und ein selbstbestimmtes Leben.
Für die Fortsetzung erfolgreicher Politik!
Fred Wellhausen, Dipl.-Ing.

61469301_13083100357000113

Traumhochzeit - Festliche Bekleidung für den Herrn

Matheja Herrenmoden
 Windmühlenstr. 21-22 · 31535 Neustadt
 Telefon (0 50 32) 54 34

41004901_13083100357000113

Exkl. Bad - Assessores, Hohe - Sanitär, Hornstr. 15, 30989 Gehrden.
 ☎ (0 51 08) 55 11, info@dieter-hohe.de

Buchführung
 - professionell, kostengünstig
www.buchfuehrungsbueroamdeister.de

22953901_13083100357000113

Der direkte Draht
 ■ Online unter: www.haz.de und www.neupresse.de
 ■ Kunden Service Center:
 Tel.: 0800 - 1234 401 für private Kleinanzeigen
 Tel.: 0800 - 1234 402 für gewerblich. Kleinanzeigen
 Der Anruf ist innerhalb Deutschlands kostenlos.
Ihre Heimatzeitung in HAZ und NP